

兒童穿著緊身衣襪 不致引起畸形狀態

通常消費者聯合會對市上新出之流行物品。取得試驗。並將結果向公眾報告。俾作各會員做牛意及自行購物應用時之參考。此會有會員二萬人。皆全加南業界知名之士。此次發表報告。但一時竟無法證實。實為過去所未有過之事。

「俗語字典」搜集淫詞 羅省教育界視作禁書

時時羅省電。美國俗語字典。一書在兩月來。惹起社會人士議論紛紛。因其內容搜羅淫語中。多難辭淫穢字眼。此一字典。於一九六〇年出版。兩個月前由一中學生在圖書館內偶然發現。羅省學校監督。已下令將此書由學校清除。禁止學生讀目。教育局長布雷頓。無聊文人。竟將所有淫穢詞句收集。其名為「字典」。布雷頓之十七歲女兒。於兩星期前。收到一陌生男子贈送一字單。開列該俗語字典中所用淫詞。此事使伊之父親惱怒。

人口局調查報告 紐約繼續屋荒

時時紐約訊。華政府昨日發表住屋調查報告。表示在紐約市內每一百柏文。空出以待租賃者不足兩處。市內房租則呈上升趨勢。由此可見房屋短缺。但業主集團昨晚。彼等將另發表一報告。以證明紐約市內房屋短缺現象。及房租制未能解決住屋問題。

西人雜貨店平賣

位於 8188 Kingsway 每日生意約一百元。現只取價式五百元。另另另。舖尾有三個睡房。一廳。一廚。有長批。可充銀期。如有僑胞欲買者。請向 4402 號或見洽商。又有一九六五年新 Pynhill 車大平賣。只取三千三百元。

餐館旅館或連實業出賣

本餐館位於卑詩省亞沙市。地位適中。一切裝置設備齊全。樓上有十式個房間出租。有自來水。本主人經營多年。向來生意興隆。現因人力缺乏。故忍痛割愛。特別平價出讓。銀期易商。如有僑胞欲買者。請向 4402 號或見洽商。此生意最宜有家庭者經營。

餐館生意出賣

本餐館地位適中。備有齊備。座位八十餘個。有自動地氣爐。冷氣機。樓上有房十五個。向來生意良好。今因同伴志願別業。故願將生意出賣。如有僑胞有意買者。請向 4402 號或見洽商。

亞勞曲煤炭公司

本煤炭公司。現由新主人經營。欲求交貨快捷。禁止等煤炭。 355 Industrial Ave., Vancouver 4, B.C. 電話: 435-5721

中西餐館出賣

敬啟者：本餐館位於溫哥華巴和埠。(Seymour St.) 內外裝修煥爛。地點適中。遊客來往繁多。生意向來興旺。人所共知。今因人力缺乏。無奈忍痛割愛。如有意買者。請向 4402 號或見洽商。

三睡房華麗住宅出賣

位於 KILLARNEY 區。地段。近學校與公民廣場。取價壹萬七千五百元。電話: 435-5721 洽商。

須工餘業者注意

凡屬看護士。教員。營業婦女。欲利用工餘時間。而得有利利益者。請向 Beauty Consultants, Rt. 3684 電話: 435-5721 洽商。

雜貨生意平賣

鳥埠十式號。雜貨舖生意出賣。取價壹萬五千元。另另另。舖尾有住房。有意者請向 4402 號或見洽商。

西人雜貨店平賣

位於 8188 Kingsway 每日生意約一百元。現只取價式五百元。另另另。舖尾有三個睡房。一廳。一廚。有長批。可充銀期。如有僑胞欲買者。請向 4402 號或見洽商。

餐館旅館或連實業出賣

本餐館位於卑詩省亞沙市。地位適中。一切裝置設備齊全。樓上有十式個房間出租。有自來水。本主人經營多年。向來生意興隆。現因人力缺乏。故忍痛割愛。特別平價出讓。銀期易商。如有僑胞欲買者。請向 4402 號或見洽商。

餐館生意出賣

本餐館地位適中。備有齊備。座位八十餘個。有自動地氣爐。冷氣機。樓上有房十五個。向來生意良好。今因同伴志願別業。故願將生意出賣。如有僑胞有意買者。請向 4402 號或見洽商。

良好餐館出賣

片打街 120 號 CENTRAL AVE. PRINCE ALBERT, SASK. 電話: 435-5721 洽商。

白石埠實業出賣

最合適經營。做糖業。時代化。士德哥糖業。有一千八百方尺。煤氣爐。電光管電火。化學玻璃布。全部一千方尺停車場。光猛電火之設備。全部佔地壹畝四分之三。取價一萬七千五百元。晚間電話: 556-828 洽商。

再收買舊銀幣

本人以五十元至七十五元。收買一個一九四八年銀圓。并收買所有舊幣。電話: TR-4-915 與 MRC 洽商。

三睡房住宅出賣

五年屋。位於式式六號等街。電話: AL-5282 與業主洽商。

新製餐館連實業出讓

十五年新製。全新裝修。架坐全新。餐館可容七十多人。另附客房。房可容一百多人。本餐館位於亞沙市最繁盛之二號公路。生意興隆。人人皆知。現因人力缺乏。願將全盤生意出讓。取價式萬九千元。連實業。取價七萬九千元。地段。論價錢。抵買。如有僑胞欲買者。請向 4402 號或見洽商。

宜僱管電力車衣機員

必須有經驗。請到婦女兩樓衣機廠商。Smyke-Glassco, 367 號打街六樓。電話: 435-5721 洽商。

四組柏文樓出賣

價錢相宜。每組均有精修傢俬設備。并有洗衣機乾衣機。電話: AL-3335, AL-3048 洽商。

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期五上午九時至下午五時。星期五由上午九時至下午六時。

彼得巴標 PETER BABIUK 會計及審計員

ACCOUNTANT - AUDITOR
INCOME TAX CONSULTANT
代理各項商業賬簿及入息稅報告
除用西式方法填報外另附式中文副本與核對

欲知詳情電或函
TEL 269-7244
256 Union Bldg.
803-1st St. S. E.
Calgary, Alta.

勞左治	Dr. G. Lok	MU 3-6128	葉求錦	Dr. K. G. Yip	MU 1-7176
	802 E. Hastings St.	AL 3-8700		536 Main St.	HE 3-8103
陳蔭甫	Dr. G. H. Chan	MU 4-2824	葉邦耀	Dr. E. B. Gung	MU 1-8610
	628 Main St.	TR 4-6846		193 E. Hastings St.	TR 6-7017
李連宸	Dr. D. S. Lee	MU 1-7059	趙社鴻	Dr. F. S. Chu	MU 3-2043
	193 E. Hastings St.	731-3609		16 E. Hastings St.	WA 2-8211
吳順才	Dr. C. S. Goh	MU 5-6302	陳繼堯	Dr. G. H. Chan	MU 4-2824
	501 Main St.	AM 6-3558		513 Main St.	TR 4-6846
趙榮基	Dr. Wing G. Chiu	683-4020	梁廷龍	Dr. S. W. Leung	MU 4-3944
	193 E. Hastings St.	FA 1-8520		426 Main St.	RE 8-7214
陳士聰	Dr. Edward Chan	HE 4-0926	黃永源	Dr. W. Y. Wong	MU 1-4749
	4857 Kingsway	LA 6-5210		221 Main St.	RE 3-3838
蔣渠謙	Dr. K. H. Chong	CA 4-0480	陳因	Dr. T. Y. Chang	MU 5-7566
	4582 W. 10th Ave.	TR 6-6829		193 E. Hastings St.	AM 1-5877
馮榮達	Dr. Edward W. Fung	TR 6-9313	周亮英	Dr. L. Y. Chou	RE 3-0511
	3213 Main St.	TR 4-1973		1541 W. Broadway	RE 8-6826
梁得良	Dr. Jock Leung	RE 8-5152	黃文雄	Dr. M. J. Wong	MU 3-5240
	1541 W. Broadway	RE 3-9371		193 E. Hastings St.	AM 6-7243
黃煥祥	Dr. Bernat R. Wong	TR 4-9828	徐輝龍	Dr. Q. D. Chu	HE 3-0555
	750 W. Broadway	922-6263		1900 Kingsway	327-6046
黃煥強	Dr. Ernest Wong	879-2526	蔣黃文英	Dr. M. H. Chung	TR 6-2635
	750 W. Broadway	327-1852		224 E. Broadway	AM 1-9525
余國緯	Dr. K. Y. Yue	RE 1-8264			
	3108 Oak St.	AM 6-6880			

如君等需要銀行 給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行。以協助君等。此三分行設在片打街夾細街。喜市定夾細街。喜市定夾亞細街。請與各分行經理商談。彼將極樂意與君等討論任何款項問題。彼能協助君等匯款在香港。開設儲蓄及商業存款。租賃保險箱及借款。如君等有任何需要銀行之處。請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
Over 1260 branches to serve you

回國!! 觀光!

本社籌辦回國旅行。訂期十月五日。乘西北航空豪華噴射機返國。參觀雙十國慶大典。(聞此次大閱兵規模空前宏大)並且加多旅行節目。收費從廉。

(一)日本東京 市名勝兩天
(二)台灣台北 市名勝八天
(三)香港自由行動

回程經檳香山、三藩市、或直由港飛雲埠任從尊便。機票有效時間一年。

歡迎男女僑胞參加。請早到本社報名。以便安排。

旅行細則 函索即送
雲埠：片打街東二百五十八號
電話：六八四、三五一〇
環球旅遊社 雷根謹啓

DOUBLE-TENTH FESTIVAL TOUR
VIA NORTHWEST-ORIENT AIRLINES
SPONSORED BY
WANKOW TOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3520
258 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C.

△全加中華總會館通告

茲悉僑民兼移民部長佳法布洛先生。由雲中區國會議員匿古臣部長。陪同於九月廿三日駕臨雲埠訪問各國僑民。考察民情。屆時蒞華區訪問。接見僑領僑胞。聽取改善移民之意見。本總會館除已去函表示歡迎外。復經於八月十日。召開全體職員會議。一致議決登報徵求各僑團僑胞。提供關於改善對華移民之意見。於九月十日以前。用書面送由總會館彙呈文。而遞移民部長核辦。紀錄在卷。用特通告。希各僑團僑胞。如有關於改善移民之意見。於九月十日以前。用書面開列。送來本總會館。以便彙呈文。請求移民部長改善移民。放寬華人來加。而達到家庭團聚之首要目的。此告。

全體僑團僑胞
右通告
常委：林西屏 馬榮騰 王華進
中華民國五十一年八月十五日

君在伊頓百貨

各地新聞



加拿大信託公司業務

百

美

國產佳品大幫運到：青島威脆花生 大車蘇炸即魚